宜佰餘人摘地菓

有意參加者，請速帶工咭來報名給我的預算安排好人數，準備車輛及大形巴士接送，報名從速，請與超儒公司與許太接洽。
電話：327·9676

菓王

宜千餘人摘好地菓，每天有巴士接送，如有意者，請每天下午七時後與牛嬸接洽。
電話：874·0142 874·6272

歡迎

竹律嘉 牙醫博士加入
謝慧貞牙醫務所為僑胞服務
竹律嘉 牙醫精通各地方言
僑胞惠顧，歡迎預約。
電話：六六九·九二八六
或駕臨華埠五三九號緬街一零七室。

餐館請人

請青年女工做三文治須識英語，有意請到420 HOME ST. 星期一至五下午一時半至三時面議。

牛仔褲廠招請

剪手單雙針女工，分部門，自己工，要有工作經驗，有意請到164號水街五樓面洽。

教工廠摩打車

職業訓練，教授各次時裝禮服齊剪招生隨時入學電話689077 7

埠仔宜請廚打

雜各一名，有意者請電話：112·788 2·4747接洽。

埠仔請女企枱

片市佐治中西餐館聘女企枱一名有意請電112·5677·2369

聘請

沙省埠有意請經驗廚一名，包食宿，請下午四時後自費電：306·764·3383羅洽。

急聘請摘果工人

如有意者請電KRIS電話596·1954

請縫紉女散工

女性，懂剪裁者，願做輕便件工者，請英語電話：421·2254

工女衣車針單

招請有經驗單針車衣工人數名，待遇從優，有意者請親到144東七街面談。

加拿大 元豐公司 溫哥華
YUEN FONG COMPANY LTD.
溫哥華片打東街242-4號・電話: 683-6858, 683-6859
242-244 E. Pender St., Vancouver, B. C.
列治文分店地址：甘比夾第五路，電話: 278-4200
11700 Cambie Rd., Richmond, B. C. Cambie Plaza Mall

特價商品歡迎選購

		原價	特價
1磅	泰國鷄唆糯米粉	每包$0.58	每兩包$0.89
1磅	泰國鷄唆粘米粉	每包$0.58	每兩包$0.89
1磅	泰國鷄唆河粉	每包$0.65	每兩包$0.99
1磅	富源隆蠔油	每樽$1.70	每 樽$1.39
14oz	皇帝牌波蘿片	每罐$0.73	每兩罐$1.19
500g.	江門排米粉	每包$0.80	每兩包$0.63
800g.	長青牌小竹筍	每罐$1.50	每 罐$1.29
	梅林牌竹筍	每罐$0.95	每兩罐$1.59

專辦理留學生入政府中學・詳情請英語電VLI查詢 984059 7

喜栢技術服務社
A-P-P TECHNICAL SERVICES
專為英語困難的僑胞，商業考察，申請商業牌照，設計圖案，估價，及裝飾工程。（廣東話台山話，國語）
請電：926·0588

國際舞蹈
探戈，華爾滋，查查，牛仔舞等等。
集體班：逢星期六或日一晚上課。私家另約。健身娛樂，兼好相交朋友，詳情及報名請撥電話：437-0179 預約。

誠徵工作
男性29歲居東温哥華，有一般工作經驗想找尋一份任何雜工，但因礙於巴士罷工，如有任何僱主，路線相同，肯專車接送，收為工作，請來電255·2377黃萊洽

誠徵工作
廠生物專科畢業，十幾年工作經驗，熟悉微生物發酵工程，懂菌裁培醬油米醋釀造。電話：六八七一六五五四

美國奧士覲車讓
七千三自動四門
冷氣設備全・電294-3008

汽車修理廠出讓
位於葛斯華街東主要工業地區，地大75X122尺，生意好，近唐人街，有意者請電話：255·5821

汽車出售
1975 TRANSAM 有新變速器重建之化油器，新磨氣管。款式好，開價四千五百元。電936·6883JO巫

八一年貨車出讓
中型一噸14呎長金形貨車，全自動保養好，價錢相宜。下午電五二二·八九二九周或：五九六·九一一九鄭洽

美國中車出讓
七六年低哩數保養好，前後新太樣樣齊備平貴電話872·3221

靚車出讓
七六年CUTLASS SUPREME 好保養機件好車身靚，取價二千餘，請電話：三二五·三五四二

亞省生意出讓
唐西餐館連物業亦可，座位百二，地點適中，下午六時後電：112·403·594·5389馬姐洽。

會計部記管理
本公司精通各類會計，物業管理，財物咨詢，大小生意年結月結，收費低廉，懂國專語電話876·8681

鋼琴調音
多年經驗上門服務收費便宜預約請於早上九時至十二時電 879-2155

專為僑胞服務 上門理髮
預約：晚六至八時請電：321·7452

生猛鷓鴣
每隻六元，鵪鶉每隻一元。鵪鶉蛋50隻售二元八角。白鴿每隻二元二角五。雲南顧客購買超過十五元，免費送貨。電話576·2397

廠麵旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE 684-9820
五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔
批發 零沽 索辦 歡迎

宏海建築裝修
商店住宅 車房土庫 新建修改 長期保養 專業補漏 精換瓦面 免費估價 快捷妥當 電話291·9861

剪草園藝
電話：876-3854

剪草倒樹
修樹・清理庭園・垃圾
電：251·3089 劉傑

剪草
專門剪草・剪樹・種樹修樹・鋪草・美化及清理庭園，工作完美，免費估價，包君滿意・請電：873·8177 或：430·4326 GABO庭園服務公司

廣華建築公司
327-2919 中語傳呼 680-8286
專門興建華麗新屋

38th & VITORIA	21万 元	1900 呎
41st & CLARENDON	18万 5千元	1500 呎
49th & ARGYLE	18万 9千元	1650 呎
46th & FLEMING	16万 9千元	1400 呎
TYNE & KINGSWAY	16万 9千元	1400 呎

HASTINGS
FISH TANK & EQUIPMENT
2167 E. HASTINGS ST. VAN. B.C
專門用鮮魚海鹽及海養材料切魚及切海養魚紅設備承造各類魚紅及一切設備。免費估價人設計
電話：254·8066日 873·1143夜

油漆噴漆
商業舖位・民房住宅・免費估價・電話：251·3089劉記

職怡裝修
電話：254·8967
承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價

宏記裝修
專接油漆 電燈水喉 土庫間格 小型裝修 電話434·7363

麥秋 油漆 土木工程
大小工程・一律歡迎・從業悠久・工作妥當・電話：六時後八七四一二四〇

榕記油漆公司
專門：室外機器噴油室內裝修油漆花園欄杆圍繞噴油。清洗鋁質外牆。電話：五九〇一三八九二・

劉 承接裝修・油漆・土木工程・
富 地址636E. 14TH AVE. 新電話：879-4389

搬屋搵我
有平頓及一頓貨車，專做搬屋，雜貨運送，快捷妥當，請電明仔：274·7918

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四一三〇六二

貨車搬運
代客搬屋及一切貨物，價錢公道，快捷妥當。電話：321·4984

DAVID TRANSFER 雷大偉運輸公司
254-5691
有五噸廿尺長貨車，專做運送移民行李及搬屋，價錢平。下午六時後請電：254·5691

達明電器工程
安裝修理新舊房屋商業一切電燈，電力工程，免費估價
電話：324-0343

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理，日夜應命。
電話二九八・五八七八余鴻智

思維裝修
大小工程土庫間格內外油漆陽台車房修理屋頂圍繞路面商店住宅水電工程。電洽：522·9160

CHAN BOAT CHARTER SERVICES.
62 CAVAN STREET.
NANAIMO, B. C.
PH - DAYS 753-7612 EVES 468-7745
▲釣石斑・ ▲釣三文魚・
遊船河，有舒適的38尺長遊艇兼有導遊人員・

朱氏裝修
電話：433-9784
政府牌照 裝修改建 土庫間格 大小工程 免費估價
另有長期合約修理小型栢文

永興裝修公司
油漆做木・土庫間格水喉潔具・蹲台車房電器電爐・新換水潤大小工程・無任歡迎
電話：四三三一一九二二

平・快・靚

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203 — 37片打街東
專門收派本市區各種文信件及小包裹，收費便宜・例如：每由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，祇收費三元）。
即收即派，比寄担保信還快。
簽名收派，忠誠為僑胞服務。
電話：689-3677

訃告
先嚴恩良字愷昌孫公府君廣東省中山縣第四區張家邊鄉沙邊村人氏痛於一九八四年七月七日下午十時半壽終於聖保羅書院積閏享壽九十五歲不孝等隨侍在側親親含殮遵禮成服謹擇於七月十六日（星期一）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園
忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃
治喪處：7295 MAIN ST VANCOUVER BC CANADA
電話：321-8943

聞
未亡人孫黎月喜
孤子錦源媳陳桂梅
錦財媳林友好
錦盛媳曾慧文
孫女美玲 同泣告
孫男伯誠 仲倫 伯威 仲華 伯偉 仲偉 健偉

譚公爺廟
城多利埠近唐人埠GOVERNMENT ST・每日上午九時至十一時，下午一時半至四時達星期一下午休息

藝工建築公司
承建房屋，工商樓寓，土庫間格，裝修改建。電話：四二一・〇五一〇

整新裝修 內外油漆 土庫間格 車房陽台 屋頂水潤 免費估價
夜間電：434-7043

HILLCREST PLUMBING
三件頭顏色浴具，原價$510・現售$299·50
CRANE水廁，多種顏色，原價$178·50 現售$99·50
不銹鋼孖水井，原價$146，現售$89·50
多種顏色浴缸半價出售。
不同顏色掛牆式洗面盆$32·50
另多種顏色掛牆式水廁，適合土庫用，半價出售。
其他水喉用品最少減價兩成。
212 E 17th Ave. 879-5301
1447 Commercial Drive. 255-8244

TONY'S 泥水土木工程
專做各種石，水泥，磚，木板，木欄桿，免費估價
請英語電話：254-1164

燒釬工程
防盜窗花鐵閘 修理酒樓用具 花園欄河圍繞 兒童安全梯閘
政府牌照 電話：二五四一五九二〇 九三九一四九六八

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話：325-5459

訃告
先嚴鴻媛號傑和秦公府君廣東台山沙浦鄉甫草村人不幸痛於一九八四年七月七日下午九時半病逝於中央醫院橫閏享壽七十有九歲不孝等隨侍在側親親含殮遵禮成服謹擇於七月十二號（星期四）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園
忝屬宗親戚友鄉世誼亨此訃

聞
未亡人雷氏
孤子宏賀媳黃氏
孤女月華壻雷光迎
月美壻林謙明
月蓮
男孫偉光振光
女孫慧嫦
外男孫滢榮孫媳羅氏
冨榮志文
向榮孫媳吳氏
外女孫文君龐君
外曾孫景新
胞弟鴻雅弟媳湯氏
鴻添弟媳伍氏
胞妹新環妹丈湯汝盤
侄男女數十名 仝泣告
治喪處：649 E. CORDOVA ST. VAN. B. C.
電話：254-3705

哀謝
先胞弟沈杞炎之喪經於七月九日（星期一）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜輓儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼除情殺存均感鄧此哀

謝
胞兄沈錦濤叩謝
（賻儀）周文田廿元，周紹廿元，除秩炎十元，周基創十元，周祐十元，謝錦全廿元，黃氏十元
NORMA & STANLY $10. JOHNNY & DAREEN LEW $20, JANOMURA & FAMILY $50.
（花圈）沈桂蘭，曹沈杏燕，沈允星合家，沈鍾帆國帆合家，楊鑑桐台家，曹仲深合家，沈啓新母親，傑靈，黃翕台家，溫哥華花舖。
MRS LILLIAN YEE, JEFFERY FAMILY, GARY LEE & FAMILY, HELEN & RAYMOND YUEN, MR & MRS RUSSELL CHU, IRENE CHU.
厚惠芳名恕不贅列祈見諒

訃告
先嚴廖翁仁興廣東新會沙堆冲口人不幸痛於一九八四年七月八日下午六時病逝於聖約瑟醫院積閏享壽九十四歲不孝等隨侍在側親親含殮遵禮成服謹擇於七月十三日（星期五）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮即火葬忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞
胞弟廖萬濃弟媳高氏
孤亨女廖佩雲
壻劉海平
外孫男大寶華細寶華
外女曾孫兩名仝泣告
外孫媳胡氏
侄孫六名
侄女孫三名
治喪處：6818 KINGSWAY BURNABY B. C.
電話：526-0543

訃告
先慈謝門周氏如嬌太夫人（諱志如元配）開平潭溪永隆里人不幸痛於一九八四年七月四日中午十二時病逝於聖約瑟醫院積閏享壽八十有七歲不孝等隨侍在側親親含殮遵禮成服謹擇於七月十七日（星期二）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科市蘭墓園
忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞
孤哀子進利媳關寶愛
孤哀女彩娥壻關則華
孫男耀宏
孫女珍珍 美美
外孫男關振利
外孫媳助意
關俊傑梓俊俊權
外孫女關曼寶曼潔曼慈
外曾孫男關寶鼎寶祥
治喪處：703 HEATLEY AVE. VAN. B. C. 仝泣告
電話：254-9026

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B. C. (近唐人街)
往嚐世外甘甜
盡享人間福祿
車位充足方便 新設室內車場
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254-2821 (24小時)

FLOWER GALLERY
111 E. PENDER ST. VAN. 電話 687-5785
華埠片打東街111號
歡迎訂造各式：鮮花、絲花
花籃、花球、花圈

好路花舖
GOODWAY MARKET
4033 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.
電話：874-3723
價錢公平
歡迎設計新型花球
結婚花籃
四季花卉

FOREST LAWN/OCEAN VIEW MEMORIAL PARKS
Pre-arrangement Services Division
預售墓地
本公司特設預售墓地、墓碑、骨灰盅、雲石陵墓等服務，俾僑胞可作未雨綢繆，不至將來臨渴掘井，更可免受通貨膨脹之苦而累及家人。詳情請與
雲龍(Winston Wan)接洽
謝事處電話：254-3043
住宅電話：271-1663
687-1985傳呼機：2704

孟碧珊殯儀館
親情常在
Mount Pleasant Chapel
今日風光照後人 往時思義感親友
寬大禮堂 多種儀式 君子簡問 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用
特聘華人顧問 KELVIN KAN 為僑胞服務
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

文華花店
Mandarin Florist
154 E Pender St. (China Town) Van. B.C.
Tel: 687-9605
結婚花籃 新型花球 盆栽設計 四季鮮花 本店常備木樹
無任歡迎 僑胞光顧 花籃花圈 花牌花樣

月蓮花舖
LISA FLORIST
3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.
Bus.: 872-4124
Res.: 434-1423
代理處：一片打街東一二一號 芸生

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花牌挿花 花圈花球 花世界 花樣美觀